

# Reise-Dampfbügeleisen

für 110 & 230 Volt, mit 40 ml Wassertank

DE

## Bedienungsanleitung



*Sichler*  
**SICHLER**  
Haushaltsgeräte

**ZX-6186-675**



# INHALTSVERZEICHNIS

<b>Ihr neues Produkt.....</b>	<b>4</b>
Lieferumfang .....	4
<b>Wichtige Hinweise zu Beginn.....</b>	<b>5</b>
Sicherheitshinweise .....	5
Wichtige Hinweise zur Entsorgung .....	9
Konformitätserklärung .....	9
<b>Produktdetails.....</b>	<b>10</b>
<b>Verwendung .....</b>	<b>11</b>
Netzspannung einstellen.....	11
Bügeln ohne Dampf.....	12
Bügeln mit Dampf .....	13
Schutzabdeckung.....	13
<b>Reinigung und Pflege .....</b>	<b>14</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>15</b>

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

**[www.sichler-haushaltsgeraete.com](http://www.sichler-haushaltsgeraete.com)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

# IHR NEUES PRODUKT

**Sehr geehrter Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank für den Kauf dieses Reise-Dampfbügeleisens für 110 und 230 Volt.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihr neues Reise-Dampfbügeleisen optimal einsetzen können.

## **Lieferumfang**

- Reise-Dampfbügeleisen
- Schutzabdeckung / hitzebeständige Unterlage
- Messbecher
- Aufbewahrungstasche
- Anleitung

## WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

### Sicherheitshinweise

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei, denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben.

- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werde, während es am Netz angeschlossen ist.
- Das Bügeleisen ist nicht für den regelmäßigen Gebrauch bestimmt.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn das Bügeleisen auf eine Abstellvorrichtung gestellt wird, ist sicherzustellen, dass die Fläche, auf die die Abstellvorrichtung gestellt ist, stabil ist.
- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigung aufweist oder undicht ist.
- Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.
- **ACHTUNG!** Verbrennungsgefahr! Die Oberfläche des Bügeleisens kann während des Gebrauchs sehr heiß werden. Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie während und nach

der Benutzung des Gerätes nicht mit den aufgeheizten Teilen in Berührung kommen. Berühren Sie während das Gerät in Betrieb ist oder unmittelbar nach dem Ausschalten ausschließlich den Griff. Transportieren bzw. verstauen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig abgekühlt ist.

- Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Wasser. Andere Flüssigkeiten wie chemische Reinigungsmittel, Parfüm oder Duftöle können das Gerät beschädigen.
- Entleeren Sie den Tank nach Gebrauch sehr vorsichtig, da eventuell Wasserrückstände sehr heiß sind. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Gerät mit Wasser füllen oder entleeren.
- Die Füllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien (z. B. Gardinen) aufstellen oder verwenden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose

mit Schutzkontakten an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein.

- Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt. Das Kabel darf nicht von der Aufstellfläche herabhängen um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Gerät zu bewegen.
- Das Netzkabel darf nicht gequetscht oder geknickt werden und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, um Brandgefahr zu vermeiden.
- Legen Sie keine brennbaren Materialien (z. B. Papier) auf oder an das Gerät.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nie unbeaufsichtigt!
- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen.
- Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!



- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### **Wichtige Hinweise zur Entsorgung**

Dieses Elektrogerät gehört **NICHT** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



### **Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt PEARL GmbH, dass sich das Produkt ZX-6186-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU + (EU)2015/863, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU befindet.

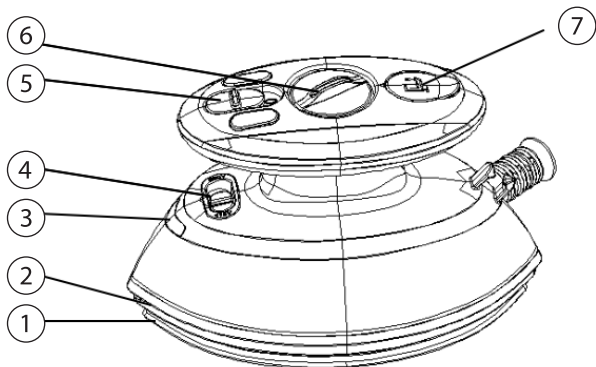


Qualitätsmanagement  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer ZX-6186 ein.



## PRODUKTDETAILS



1. Bügelsohle
2. Sohlenmantel
3. Kontrollleuchte
4. Spannungsumschalter
5. Dampfregler
6. Temperaturregler
7. Abdeckung Wassertank

# VERWENDUNG

## Netzspannung einstellen

Bei diesem Reisebügeleisen kann die Netzspannung gewählt werden, damit es weltweit gebraucht werden kann.



### **ACHTUNG**

*Schalten Sie die Netzspannung nur bei gezogenem Netzstecker um!*

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie am Schalter die richtige Netzspannung ein (z. B. 220 – 240 V für Schweiz und Europa oder 100 – 127 V für USA, Japan, Taiwan).



### **ACHTUNG**

*Eine falsch eingestellte Netzspannung kann zu irreparablen Schäden am Bügeleisen führen.*

## Bügeln ohne Dampf

1. Überprüfen Sie, ob der Spannungsumschalter in der richtigen Position ist. Sie können zwischen 100 – 127 V und 220 – 240 V wählen.
2. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf eine gerade Fläche.
3. Überprüfen Sie, ob die Temperaturregler auf „0“ steht und der Dampfregler gedrückt ist.
4. Stecken Sie das Bügeleisen ein.
5. Die Kontrollleuchte geht an, sobald Sie den Temperaturregler betätigen. Sie erlischt wieder, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Stufe	Geeignet für	Temperaturbereich
*	Synthetische Stoffe, Seide	70 – 120 °C
**	Wolle	100 – 160 °C
***	Baumwolle, Leinen	160 – 210 °C

6. Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie das Stromkabel von der Steckdose. Warten Sie bis das Gerät komplett abgekühlt ist, bevor Sie es verstauen.



### **ACHTUNG**

*Stellen Sie das Bügeleisen immer aufrecht hin, wenn es nicht in Gebrauch ist.*

## Bügeln mit Dampf

1. Überprüfen Sie, ob der Spannungsumschalter in der richtigen Position ist. Sie können zwischen 100 – 127 V und 220 – 240 V wählen.
2. Öffnen Sie die Abdeckung für den Wassertank und füllen den Wassertank. Achten Sie darauf, nicht zu viel Wasser einzufüllen. Wenn das Leitungswasser mehr als 2 Grad Härte aufweist, verwenden Sie bitte destilliertes Wasser.
3. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf eine gerade Fläche.
4. Überprüfen Sie, ob die Temperaturregler auf „0“ steht und der Dampfregler gedrückt ist.
5. Stecken Sie das Bügeleisen ein. Die Kontrollleuchte geht an, sobald sie den Temperaturregler betätigen. Sie erlischt wieder, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
6. Aktivieren Sie die Dampffunktion durch Drücken des Dampfreglers, so dass er über die Oberfläche herausragt.



### **ACHTUNG**

*Stellen Sie das Bügeleisen immer aufrecht hin, wenn es nicht in Gebrauch ist. Stecken Sie das Bügeleisen aus bevor Sie Wasser nachfüllen. Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie das Stromkabel von der Steckdose. Leeren Sie den Wassertank und warten Sie bis das Gerät komplett abgekühlt ist, bevor Sie es verstauen.*


## Schutzabdeckung

Die Schutzabdeckung ist auch als hitzebeständige Unterlage zum Abstellen des Bügeleisens geeignet. Drehen Sie die Schutzabdeckung um (die Oberseite zeigt nach unten), wenn Sie als Unterlage verwendet werden soll.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die Bügelsohle nur mit einem weichen angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven oder kratzenden Reinigungsmittel.

## TECHNISCHE DATEN

Rating	100 – 127 V AC 50/60 Hz 301 – 499 W 220 – 240 V AC 50/60 Hz 343 – 408 W
Schutzklasse	
Maße	13,5 × 9 × 8,5 cm
Gewicht	580 g

**Kundenservice: DE : +49 (0)7631-360-350  
CH: +41 (0)848-223-300 | FR: +33 (0)388-580-202  
PEARL GmbH | PEARL-Straße 1-3 | D-79426 Buggingen**

**© REV2 / 30.06.2022 – JvdH/EB//JvdH//GK**



# Fer à repasser de voyage

## 110 / 230 V

FR

*avec réservoir 40 ml*

### Mode d'emploi



*Sichler*  
**SICHLER**  
Haushaltsgeräte

**ZX-6186-675**



# TABLE DES MATIÈRES

FR

<b>Votre nouveau fer à repasser .....</b>	<b>4</b>
Contenu .....	4
<b>Consignes préalables .....</b>	<b>5</b>
Consignes de sécurité .....	5
Consignes concernant le traitement des déchets .....	9
Déclaration de conformité .....	10
<b>Description du produit .....</b>	<b>11</b>
<b>Utilisation .....</b>	<b>12</b>
Réglage de la tension .....	12
Repassage sans vapeur .....	12
Repassage avec vapeur .....	13
Cache de protection .....	14
<b>Nettoyage et entretien .....</b>	<b>15</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>15</b>

# VOTRE NOUVEAU FER À REPASSER

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi ce fer à repasser de voyage.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

## **Contenu**

- Fer à repasser de voyage
- Cache de protection / Support résistant à la chaleur
- Verre doseur
- Housse de rangement
- Mode d'emploi

## CONSIGNES PRÉALABLES

### Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Le fer à repasser n'est pas adapté pour un usage régulier.
- Le fer à repasser doit être utilisé et posé sur une surface stable.

- L'appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou avec un autre système de commande à distance. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Lorsqu'il est raccordé au réseau, le fer à repasser ne doit pas être laissé sans surveillance.
- Si le fer à repasser est posé sur un support, assurez-vous que la surface sur laquelle se trouve ce support est parfaitement stable.
- Le fer à repasser ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles ou s'il fuit.
- **ATTENTION !** Risque de brûlures ! Pendant son fonctionnement, la semelle du fer devient très chaude. Veillez impérativement à ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil pendant et après l'utilisation. Lorsque l'appareil est allumé ou qu'il vient d'être éteint, seule la poignée peut être touchée sans risque. Ne déplacez et ne rangez l'appareil que lorsqu'il a complètement refroidi.

- Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau. D'autres produits, tels que les détergents chimiques, les parfums ou les huiles parfumées, peuvent endommager l'appareil.
- Après utilisation, videz le réservoir avec précaution, car les éventuels restes d'eau peuvent être très chauds. Risque de brûlures !
- Débranchez l'alimentation secteur avant de remplir ou vider le réservoir.
- N'ouvrez pas l'ouverture de remplissage pendant l'utilisation.
- Vous ne devez ni poser ni utiliser l'appareil à proximité de matériaux facilement inflammables (par ex. des rideaux).
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise électrique murale reliée à la terre et correctement installée. La prise électrique doit être accessible en permanence une fois l'appareil branché.

- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas un obstacle sur lequel quelqu'un risquerait de trébucher. Afin d'éviter une chute de l'appareil, le câble ne doit pas pendre de la surface sur laquelle est posé l'appareil. Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble.
- Placez le câble de manière à ce qu'il ne soit ni coincé, ni plié, ni mis en contact avec des surfaces chaudes.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne couvrez pas l'appareil pendant l'utilisation.
- Ne placez aucun matériau inflammable sur ou à côté de l'appareil (papier par exemple).
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance !



- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Lisez-le attentivement et conservez-le afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Le cas échéant, transmettez-le avec le produit à l'utilisateur suivant.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention : risque de blessures !
- N'ouvrez jamais le produit, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- Ne plongez l'appareil ni dans l'eau ni dans un autre liquide.
- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

## Consignes importantes concernant le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.



## Déclaration de conformité

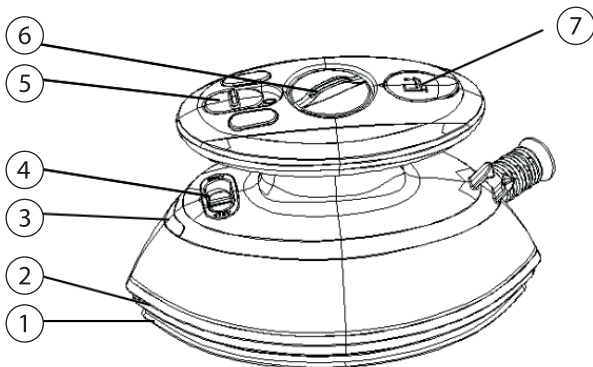
La société PEARL GmbH déclare ce produit, ZX-6186, conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE et 2015/863/UE, relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/35/UE, concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

Service Qualité  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à [qualite@pearl.fr](mailto:qualite@pearl.fr).



## DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Semelle du fer
2. Enveloppe de la semelle
3. Voyant lumineux
4. Commutateur de tension
5. Régulateur de vapeur
6. Bouton de réglage de la température
7. Réservoir d'eau

## UTILISATION

### Régler la tension

Sur ce fer à repasser, vous avez la possibilité de choisir la tension secteur lorsque vous êtes en voyage dans un pays étranger.



**ATTENTION !**

*Ne changez la tension secteur qu'après avoir débranché la fiche d'alimentation!*

1. Débranchez la fiche d'alimentation.
2. Réglez la tension secteur correcte (par ex. 220 à 240 V pour la Suisse et l'Europe ou 100 à 127 V pour les USA, le Japon, Taïwan) avec l'interrupteur situé au dos.



**ATTENTION !**

*Un mauvais réglage de la tension secteur peut entraîner des dommages irréparables sur le fer à repasser.*

### Repassage sans vapeur

1. Vérifiez que le commutateur de tension est sur la bonne position. Choisissez une tension entre 100 – 127 V et 220 – 240 V.
2. Placez toujours le fer à repasser en position verticale sur une surface plane.
3. Vérifiez que le régulateur de température est placé sur "0" et que le régulateur de vapeur est enfoncé.
4. Branchez le fer à repasser.
5. Le voyant lumineux s'allume dès que le régulateur de température est actionné. Il s'éteint lorsque la température programmée est atteinte.

Niveau	Convient pour	Plage de températures
*	Tissus synthétiques, soie	70 – 120°C
**	Laine	100 – 160°C
***	Coton, lin	160 – 210°C

6. Pour éteindre l'appareil, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Avant de le ranger, attendez que l'appareil ait complètement refroidi.



**ATTENTION!**

*Placez toujours le fer à repasser en position verticale lorsque celui-ci n'est pas utilisé.*

**Repassage avec vapeur**

1. Vérifiez que le commutateur de tension est sur la bonne position. Choisissez une tension entre 100 – 127 V et 220 – 240 V.
2. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez le réservoir. Veillez à ne pas verser trop d'eau. Si l'eau du robinet dont vous disposez est dure, utilisez de l'eau distillée.
3. Placez toujours le fer à repasser en position verticale sur une surface plane.
4. Vérifiez que le régulateur de température est placé sur "0" et que le régulateur de vapeur est enfoncé.
5. Branchez le fer à repasser. Le voyant lumineux s'allume dès que le régulateur de température est actionné. Il s'éteint lorsque la température programmée est atteinte.
6. Activez la production de vapeur en appuyant sur le régulateur de vapeur, de manière à ce qu'il soit relevé.

**ATTENTION !**

*Placez toujours le fer à repasser en position verticale lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Débranchez le fer à repasser avant de le remplir d'eau. Pour éteindre l'appareil, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Avant de ranger l'appareil, videz le réservoir d'eau et attendez qu'il ait complètement refroidi.*


**Cache de protection**

Le cache de protection peut également servir de support résistant à la chaleur pour poser le fer à repasser. Retournez le cache de protection (face supérieure vers le bas) si vous souhaitez l'utiliser comme support.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour nettoyer la semelle du fer, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié. N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs ou abrasifs.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	100 – 127 V AC 50/60 Hz 301 – 499 W 220 – 240 V AC 50/60 Hz 343 – 408 W
Classe de protection	
Dimensions	13,5 × 9 × 8,5 cm
Poids	580 g

PEARL GmbH | PEARL-Straße 1-3 | D-79426 Buggingen  
Service commercial PEARL France : 0033 (0) 3 88 58 02 02

© REV2 / 30.06.2022 – JvdH/EB//JvdH//GK